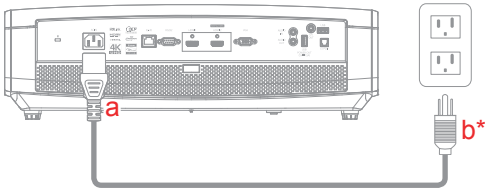
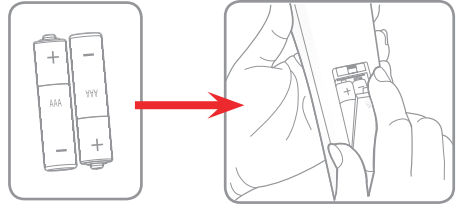


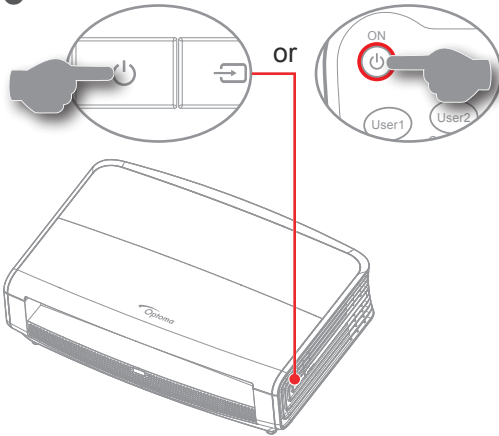
1



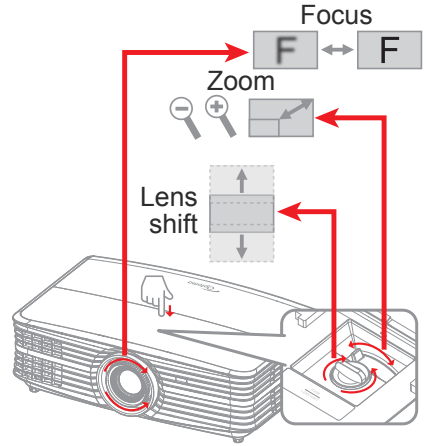
2



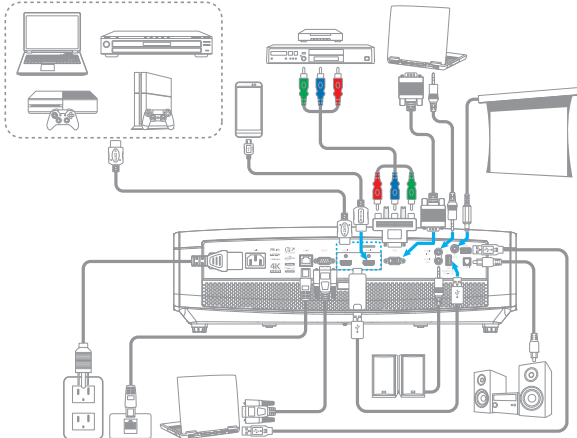
3



4



5



6



**Note:**

- To prolong the effective life of the lamp, make sure to keep the lamp on for at least 60 seconds and avoid performing force shutdown.
- Lens cap and CD UM are optional accessories depending on the region and model.
- The actual remote control may vary depending on the region.
- For warranty information and full user manual please visit our website: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)

## Safety information

- Before operating the projector it is essential to read the full safety information in the user manual.
- Do not block any ventilation openings.
- Do not place the projector on an unstable surface. The projector may fall over resulting in injury or the projector may become damaged.
- Do not look into straight into the projector lens during operation. The bright light may harm your eyes.
- Disconnect the power plug from AC outlet if the product is not being used for a long period of time.
- Remove battery/batteries from remote control before storage. If the battery/batteries are left in the remote for long periods, they may leak.
- \*Use a power strip and or surge protector. As power outages and brown-outs can KILL devices.

### Note:

- *To prolong the effective life of the lamp, make sure to keep the lamp on for at least 60 seconds and avoid performing force shutdown.*
- *Lens cap and CD UM are optional accessories depending on the region and model.*
- *The actual remote control may vary depending on the region.*
- *For warranty information and full user manual please visit our website: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Grundlegende Bedienungsanleitung

### Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme des Projektors müssen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung lesen.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen.
- Stellen Sie den Projektor nicht auf einen instabilen Untergrund. Der Projektor könnte umkippen und sich verletzen verursachen oder beschädigt werden.
- Blicken Sie im Betrieb nicht direkt in das Projektorobjektiv. Das helle Licht kann Ihren Augen schaden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen.
- Entfernen Sie vor der Lagerung die Batterie(n) aus der Fernbedienung. Falls die Batterie(n) lange Zeit in der Fernbedienung verbleiben/verbleiben, kann/können sie auslaufen.
- \*Verwenden Sie eine Steckdosensleiste oder einen Überspannungsschutz, da Spannungsspitzen und Stromausfälle Geräte zerstören können.

### Hinweise:

- *Zur Verlängerung der Einsatzdauer der Lampe sollten Sie sicherstellen, dass die Lampe mindestens 60 Sekunden eingeschaltet ist. Erzingen Sie möglichst keine Abschaltung.*
- Objektivekarte und CD mit Bedienungsanleitung sind optionales Zubehör, das je nach Region und Modell variiert.
- *Die tatsächliche Fernbedienung kann je nach Region variieren.*
- *Garantiefinformationen und die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Webseite: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Grundlæggende vejledning

### Sikkerhedsoplysninger

- Før du bruger projektoren, skal du læse alle sikkerhedsoplysningerne i denne brugervejledning.
- Bloker ikke ventilationsåbningerne.
- Anbring ikke projektoren på usikre overflader. Projektoren kan vælte, hvilket kan medføre personskader eller beskadigelse af projektoren.
- Se ikke direkte ind i objektivet, når projektoren er tændt. Det skarpe lys kan skade dine øjne.
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis projektoren ikke skal bruges i længere tid.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Hvis batterierne efterlades i fjernbetjeningen i længere tid, kan de lække.
- \*Brug en strømskينة eller en overspændingsbeskyttelse. Strømsving og strømvarianationer kan ØDELÆGGE apparatet.

### Bemærk:

- *For at forlænge lampens effektive levetid, skal du sørge for at holde lampen tændt i mindst 60 sekunder og undgå at blinke en nedlukning.*
- *Objektivdækslet er ekstraudrust, afhængig af land og model.*
- *Den faktiske fjernbetjening kan variere afhængigt af regionen.*
- *Alle garantioplysningerne og hele brugervejledningen kan findes på vores hjemmeside: [www.optoma.com](http://www.optoma.com).*

## Manuale dell'utente di base

### Informazioni sulla sicurezza

- Prima di utilizzare il proiettore, è fondamentale leggere tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel manuale dell'utente.
- Non ostruire le fessure di ventilazione.
- Non collocare il proiettore su una superficie non stabile. Il proiettore potrebbe cadere, causando lesioni o danni al proiettore stesso.
- Non guardare direttamente nell'obiettivo del proiettore durante l'uso. La luce abbagliante potrebbe danneggiare la vista.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente CA se il prodotto non è usato per periodi prolungati.
- Rimuovere le batterie dal telecomando prima di conservarlo. Se si lasciano le batterie nel telecomando per lunghi periodi, potrebbero presentare perdite.
- \*Utilizzare una presa e/o un dispositivo di protezione contro le sovrattensioni in quanto le interruzioni e gli sbalzi di corrente possono DANNEGGIARE i dispositivi.

### Note:

- *Per aumentare la durata effettiva della lampada, assicurarsi di tenere accesa la lampada per almeno 60 secondi ed evitare di dover eseguire uno spegnimento forzato.*
- *Il copri obiettivo e il CD con il manuale utente sono accessori opzionali a seconda della regione e del modello.*
- *Il telecomando effettivo può cambiare in base alle zone.*
- *Per informazioni sulla garanzia e per il manuale d'uso completo, visitare il nostro sito: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Peruskäyttöopas

### Turvallisuustiedot

- On hyvin tärkeää lukea tämän käyttöoppaan täydelliset turvallisuustiedot ennen projektorin käyttöä.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Älä ajalla projektoria epävakaalle alustalle. Projektori voi kaatua ja aiheuttaa vammaa tai projektori voi vahingoittua.
- Älä katso suoraan projektorin linssiin käytön aikana. Kirkas valo saattaa vahingoittaa silmääsi.
- Irrota virtajohto virkistyslaiteesta, jos laitteita ei käytetä pitkään aikaan.
- Poista paristo(t) kauko-ohjaimesta ennen varastointia. Jos paristo(t) jäävät kauko-ohjaimen piikkiä aikojksi, ne voivat vuotaa.
- \*Käytä jatkojohtoja jätäji ylijännitesuojaa. Virtakatkokset ja jännitteen laskut voivat RIKKOAA laitteita.

### Huomautus:

- *Identifikaasi lampun käyttöikä, varmista, että pidät lampua päällä vähintään 60 sekuntia ja vältät pidättäen sammutuksen suorittamista.*
- *Linsinsuojus ja CD UM ovat valinnaisia lisävarusteita, jotka vaihtelevat alueen ja mallin mukaan.*
- *Todellinen kauko-ohjain voi olla erilainen alueen mukaan.*
- *Tutustu tukitietoihin ja täydelliseen käyttöoppaaseen web-sivustollamme osoitteessa: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Základní uživatelská příručka

### Bezpečnostní informace

- Před používáním projektoru je nezbytné si přečíst veškeré bezpečnostní informace v této uživatelské příručce.
- Přístroj neumisťujte na nestabilní místo. Projektor by mohl spadnout a mohlo by dojít ke zranění osob nebo k poškození projektoru.
- Během provozu se nedívejte přímo do objektivu projektoru. Jasně světlé může poškodit zrak.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Před skladováním vyjměte baterie/baterie z dálkového ovladače. Pokud jsou baterie ponechány delší dobu v ovladači, může dojít k jejich vytečení.
- \*Použijte prodlužovací kabel nebo přeřepřovou ochranu. Výpady napájení a dlouhodobé podpětí mohou zařízení ZNIČIT.

### Poznámka:

- *Aby se prodloužila účinná životnost lampy, nechte ji rozsvícenou alespoň 60 sekund a nuceně ji nevyplínejte.*
- *Krytka objektivu CD UM jsou volitelné příslušenství v závislosti na regionu a modelu.*
- *Dodání dálkového ovladače se může lišit podle regionu.*
- *Informace o záruce a možnosti uživatelské příručka jsou k dispozici na našich webových stránkách: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Basishandleiding

### Veiligheidsinformatie

- Voordat u de projector bedient, is het belangrijk dat u de volledige veiligheidsinformatie in de handleiding leest. De ventilatiegaten niet blokkeren.
- Plaats de projector niet op een onstabiel oppervlak. De projector kan kantelen en lichamelijke letsels of schade aan de projector veroorzaken.
- Kijk nooit het getuik met direct in de projectoren. Het heldere licht kan uw ogen beschadigen.
- Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Verwijder de batterij(en) uit de afstandsbediening voordat u deze opbergt. Als u batterij(en) gedurende langere tijd in de afstandsbediening laat zitten, kunnen ze lekken.
- \*Gebruik een stekkerdoos en/of overspanningsbeveiliging omdat stroomuitval en verdonkering kan apparaten BESCHADIGEN.

### Opmerking:

- *Voor het verlengen van de effectieve levensduur van de lamp, moet u ervoor zorgen dat de lamp tenminste 60 seconden aan blijft en moet u het uitvoeren van geforceerde uitschakeling vermijden.*
- *U kunt de lenskap en CD UM uit optionele accessoires afhankelijk van regio en model.*
- *De werkelijke afstandsbediening kan verschillen, afhankelijk van de regio.*
- *Voor informatie over de garantie en een complete gebruikershandleiding, kunt u terecht op de website: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Manual del usuario básico

### Información de seguridad

- Antes de operar el proyector, es esencial leer toda la información de seguridad del manual del usuario.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación.
- No coloque el proyector sobre una superficie inestable. El proyector puede caerse, provocando daños a personas o al proyector.
- No mire directamente la lente del proyector durante su funcionamiento. La luz brillante podría dañar le los ojos.
- Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de pared CA si se va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo.
- Extraiga la batería(s) del mando a distancia antes de almacenarlo. Si la(s) batería(s) permanecen en el mando a distancia durante periodos prolongados de tiempo, se podrían producir fugas.
- \*Utilice una regleta y/o un protector de sobrecorriente. Los apagones y caídas de tensión pueden DAÑAR los dispositivos.

### Note:

- *Para prolongar la vida útil de la lámpara, asegúrese de mantener la lámpara encendida durante al menos 60 segundos y evitar realizar un apagado forzado.*
- *La tapa de la lente y el Manual del usuario en CD son accesorios opcionales, de acuerdo con la región y el modelo.*
- *El control remoto actual puede variar, dependiendo de la región.*
- *Para obtener información sobre la garantía y el manual completo del usuario, visite nuestro sitio web: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Manuel d'utilisation de base

### Informations de sécurité

- Avant d'utiliser le projecteur, il est essentiel de lire la totalité des informations relatives à la sécurité dans le manuel d'utilisation.
- Ne bloquez aucune des ouvertures destinées à la ventilation.
- Ne placez pas le projecteur sur une surface instable. Le projecteur peut tomber, provoquant des blessures ou des dégâts matériels.
- Ne fixez pas du regard l'objectif du projecteur en fonctionnement. L'intensité lumineuse est nuisible à vos yeux.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée.
- Retirez la / les piles de la télécommande avant stockage. Si des piles restent dans la télécommande pendant une durée prolongée, elle peut fuir.
- \*Utilisez un bloc multiprise et/ou un parasurtenseur, car les coupures de courant et les baisses de tension peuvent DÉTRUIRE les appareils.

### Remarker :

- *Para prolongar la durée de vie effective de la lampe, assurez-vous de laisser la lampe allumée pendant au moins 60 secondes et d'éviter l'arrêt forcé.*
- *Le protège-objectif et l'Unité CD sont des accessoires en option en fonction de la région et du modèle.*
- *La commande à distance réelle peut varier en fonction de la région.*
- *Pour les informations de garantie et le manuel d'utilisation complet, visitez notre site Web : [www.optoma.com](http://www.optoma.com)*

## Alapszintű használati utasítás

### Biztonsági információ

- A kivetítő működtetése előtt elengedhetetlen, hogy olvassa a használati útmutató teljes biztonsági információit.
- Ne zárja el a szellőztetőnyílásokat.
- Soha ne tegye a kivetítőt labilis felületre! A kivetítő leeshet, ami személyi sérülést vagy a kivetítő károsodását okozhatja.
- A kivetítő működése közben ne nézzen közvetlenül a lencsére. Az erős fény szem sérülést okozhat.
- Amennyiben a terméket előretárolhatatlan hosszabb ideig nem fogja használni, húzza ki a váltóáramú (AC) csatlakozóját/zátaból.
- Vegye ki a távezérfűzőből az elemeket/it, mielőtt eltárolná a készüléket. Ha az elemek/ta) sokáig a távezérfűzőben hagyják, szivárogathatnak).
- \*Használatnál hosszabbított és/vagy túlfeszültség-védelmet. Mivel az áramkimaradások és feszültségcsökések KONKRÉTÉTEK az eszközöket.

### Megjegyzés:

- *Ha azzal szeretné, hogy a lámpa minél tovább működésképes maradjon, hagyja bekapcsolva legalább 60 másodpercig, és lehetőleg ne kényszerítse kikapcsolásra.*
- *A lencsévédő sapka és a CD UM külön megvásárolható tartozékok az adott területről és készüléktípustól függően.*
- *A tényleges távezérlő az adott régiótól függően eltérő lehet.*
- *A garanciaváltozatos tudnivalókról és a teljes felhasználói útmutatóról látogasson el a [www.optoma.com](http://www.optoma.com) webhelyre.*

## Podstawowy podręcznik użytkownika

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem używania projektora należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w podręczniku użytkownika.
- Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych.
- Nie wolno stawiać projektora na niestabilnej powierzchni. Mogłoby to doprowadzić do jego upadku, skutkującego obrażeniami ciała lub uszkodzeniem produktu.
- Nie wolno patrzeć bezpośrednio w obiektyw działającego projektora. Wiązka jasnego światła może uszkodzić wzrok.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda elektrycznego.
- Przed schowaniem pilota należy wyjąć z niego baterie/baterie. Pozostawienie baterii w pilocie na dłuższy czas mogłoby doprowadzić do jej/wychwieku.
- \*Zastosuj listwę zasilającą (lub zabezpieczenie przed urazami, ponieważ przewzy w zasilaniu oraz sąsiedzi napierają mogą spowodować ZNISZCZENIE urządzeń).

### Uwaga:

- **W celu wydłużenia okresu żywotności lampy należy włączyć ją na co najmniej 60 sekund i uniknąć wymuszonego wyłączenia.**
- **Nasadka obiektywu i CD UM to akcesoria opcjonalne, zależne od regionu i modelu.**
- **Rzeczywisty pilot zdalnego sterowania zależy od regionu.**
- **Informacje dotyczące gwarancji oraz pełna instrukcja znajdują się na naszej stronie internetowej: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

### Βασικό εγχειρίδιο χρήστη

#### Πληροφορίες ασφαλείας

- Πριν λειτουργήσει τα πρώτα φορά τα προβλήματα είναι αναγκαίο να διαβάσετε εξοικονόμηση τις πληροφορίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο χρήστη.
- Μην φράσσετε τις τρίτες αεραμίου.
- Μην τοποθετείτε τον προβολέα πάνω σε σταθερή επιφάνεια. Ο προβολέας μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός ή να πάθει βλάβη ή πρόβλημα.
- Μην κοιτάτε απευθείας το φάκο του προβολέα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Το έντονο φως μπορεί να βλάψει τα μάτια σας.
- Αποφύγετε το φως προσβέδου από την πλάτη ενυδατούμενου ρεύματος εάν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία/μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο πριν από την αποθήκευση. Αν αφαιρέτε τη μπαταρία/μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους, μπορεί να προκληθεί διαρροή.
- \*Χρησιμοποιήστε πομπόλη ή διάταξη προστασίας από υπέρταση, Διακοπές ρεύματος και μείωση τάσης μπορεί να ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΟΥΝ το μηχάνημα.

#### Σημείωση:

- Για να **παρατείνετε την γραμμική διάρκεια ζωής της λάμπας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε τη λάμπα αναμμένη για 60 δευτ.** τουλάχιστον και αφοσιωθείτε το αναγκαστικά κλείσιμο.
- Το κάλυμμα φακού και το CD εγχειρίδιο χρήσης είναι προαιρετικά αξεσουάρ ανάλογα με την περιοχή και το μοντέλο.
- Το πραγματικό τηλεχειριστήριο ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.
- Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση εγχειρίδιο χρήστη, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)

## Manual de utilizare de bază

### Informații privind siguranța

- Înainte de a utiliza proiectorul, este esențial să citiți informațiile complete privind siguranța din manualul de utilizare.
- Nu blocați orificiile de ventilație.
- Nu așezați proiectorul pe o suprafață instabilă. Este posibil ca proiectorul să se răstoarne, provocând vătămări sau deteriorarea sa.
- Nu priviți direct în zona proiectantului în timpul utilizării. Strălucirea intensă vă poate afecta ochii.
- Dacă nu utilizați proiectorul o perioadă mai îndelungată, scoateți-le din priză de alimentare din priză de c.a.
- Scoateți bateria/bateriile din telecomandă înainte de depozitare. Dacă bateria/bateriile rămân în telecomandă pentru perioade îndelungate, acestea pot produce scurgeri.
- \*Utilizați un prelungitor multiplu și/sau un dispozitiv de protecție la supratensiune. Deoarece unele cure de curem sau caderile de tensiune pot DETERIORA sever dispozitivele.

### Nota:

- **Pentru a prelungi durata de funcționare efectivă a lămpii, asigurați-vă că mențineți lampa aprinsă timp de cel puțin 60 de secunde pentru a evita efecturile procedurii de închidere forțată.**
- **Căsuța de obiectiv și componenta UM pentru CD este un accesoriu opțional în funcție de regiune și de model.**
- **Aspectul efectiv al telecomenzii poate varia în funcție de regiune.**
- **Pentru informații privind garanția și manualul complet de utilizare, vizitați site-ul nostru web: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

## Temel kullanim kılavuzu

### Güvenlik bilgileri

- Projektör çalıştırılmadan önce kullanim kılavuzundaki tüm güvenlik bilgilerinin okunması gereklidir.
- Herhangi bir havalandırma açığıne kapatmayın.
- Projektörü sabit olmayan bir yüzeyle yerleştirmeyin. Projektör devrilmeye yaralanmaya neden olabilir veya hasar görebilir.
- Çalışma sırasında projektör merceğine dokunmayın. Parlak ışık gözlerinizi zarar verebilir.
- Uzun zaman bir süre kullanim yapacaksa, üçü işni elektri prizinden çekin.
- Depolamadan önce, uzaktan kumandanan pil/yiğitleri çıkarın. Pil/Yiğit uzaktan kumanda uzun süre bırakılırsa sızıntı yapabilir.
- \*Bir anahatını uzatma kablosu veya gerilim dalgalanması koruyucu kullanın. Güç kesintileri ve gerilim düşüşleri aygıtınıza ciddi zarar verebilir.

### Not:

- **Lambanın etkin olmasını sağlamak için, lambayı en az 60 saniye boyunca yanar durumda tuttuğunuzdan ve en az 60 de saniye için aya aktif efektürleri de içine dâhil ettiğinden emin olun.**
- **Mercek kapak ve CD UM, bölgeye ve modele göre istisna bağlı aksesuarlardır.**
- **Asıl uzaktan kumanda bölgeye bağlı olarak değişiklik gösterebilir.**
- **Garanti bilgileri ve kapsamlı kullanim kılavuzu için lütfen web sitemizi ziyaret edin: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

## Panduan pengguna dasar

### Petunjuk keselamatan

- Sebelum mengoperasikan proyektor, baca petunjuk keselamatan dalam panduan pengguna secara teliti.
- Jangan blokir ventilasi apa pun yang terbuka.
- Jangan letakkan proyektor pada permukaan yang tidak rata. Proyektor dapat terjatuh sehingga menimbulkan cedera atau kerusakan pada proyektor.
- Jangan lihat lensa proyektor secara langsung selama pengoperasian berlangsung. Cahaya terang dapat membahayakan mata Anda.
- Matikan konektor daya dari stopkontak AC jika produk tidak akan digunakan dalam waktu lama.
- Lepas baterai dari remote kontrol sebelum menyimpan. Jika baterai tertinggal di dalam remote control dapat mengakibatkan baterai dapat bocor.
- \*Gunakan kabel ekstensi dan atau pelindung lonjatan listrik. Karena terputusnya aliran dan pemadaman listrik dapat MERUSAK perangkat.

### Catatan:

- **Untuk memperpanjang masa pakai efektif lampu, pastikan lampu menyala minimum 60 detik dan jangan matikan lampu secara paksa.**
- **Pengutup lensa dan CD UM adalah aksesori opsional, tergantung pada kawasan dan model.**
- **Remote control yang sebenarnya dapat berbeda, tergantung pada kawasan.**
- **Untuk informasi tentang jaminan dan panduan pengguna lengkap, kunjungi situs web kami: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

## Manual do usuário básico

### Informações de segurança

- Antes de operar o projetor é essencial ler as informações de segurança completas no manual do usuário.
- Não bloquear quaisquer aberturas de ventilação.
- Não colocar o projetor em uma superfície instável. O projetor pode cair resultando em ferimentos ou o projetor pode ser danificado.
- Não olhe para direto para a lente do projetor durante a operação. A luz brilhante pode prejudicar seus olhos.
- Retire o plugue de alimentação elétrica da tomada CA se o produto não for usado por um longo período.
- Remova a bateria/pilhas do controle remoto antes do armazenamento. Se a bateria/baterias forem deixadas no controle remoto por longos períodos, elas podem vaziar.
- \*Use um filtro de linha e ou estabilizador. Como falta de energia e saídas maior podem matar dispositivos.

### Nota:

- **Para aumentar a vida útil da lâmpada, certifique-se de manter a lâmpada ligada durante pelo menos 60 segundos e evitar o desligamento forçado.**
- **Tampa da lente e CD UM são acessórios opcionais dependendo da região e do modelo.**
- **O controle remoto real pode variar dependendo da região.**
- **Para informações de garantia e manual de usuário completo favor visite nosso website: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

## Grundleggende brukerhåndbok

### Sikkerhetsinformasjon

- Det viktig å ta del leses all sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen før du bruker projektoren.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.
- Ikke plasser projektoren på et ustabil underlag. Projektoren kan velte, noe som kan føre til personskade eller skade på projektoren.
- Ikke se inn rett inn i projektorlinser under bruk. Det skarpe lyset kan skade øynene.
- Ta støpsel ut av stikkontakten dersom produktet ikke skal brukes over en langre periode.
- Fjern batterier/batterier fra fjernkontrollen for oppbevaring. Hvis batterier/batteriene ligger igjen i fjernkontrollen over lange perioder, kan de lekkte.
- \*Bruk strømskinne eller overspenningsvern. Strømbrydd og spenningsfall kan ødelegge enheter.

### Obs:

- **For å forleng den effektive levetiden på lampen må du sørge for at den holdes på i minst 60 sekunder og unngå tvungen avslutning.**
- **Linsedekelet og CD UM kan være tilleggsutrusting, avhengig av region og modell.**
- **Den faktiske fjernkontrollen kan variere avhengig av region.**
- **Du finner garantinformasjon og den fullstendige bruksanvisningen på vår nettside: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

## Основное руководство по эксплуатации

### Информация по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации проектора важно прочесть полную информацию по технике безопасности в руководстве по эксплуатации.
  - Не закрывайте вентиляционные отверстия.
  - Не ставьте проектор на неустойчивую поверхность. В случае падения проектор может нанести травму пользователю или выйти из строя.
  - Во время работы проектора не смотрите прямо в объектив. Яркое излучение вредно для глаз.
  - Если проектор не используется в течение длительного времени, отключайте выключ от электрической розетки.
  - Перед отправки на хранение выньте/извлеките аккумулятор/батареи из пульта дистанционного управления. Надолго оставленные в пульте дистанционного управления батареи или аккумулятор могут протечь.
  - \*Используйте удлинитель-разветвитель и (или) стабилизатор напряжения, т.к. аварийное отключение электроэнергии и падение напряжения в сети могут стать причиной ПОЛОЖКИ устройств.
- Примечание.**
- **Для увеличения срока эксплуатации лампы следите за тем, чтобы она оставалась включенной как минимум 60 секунд, и старайтесь не производить принудительного выключения.**
  - **Крышка объектива и CD UM являются аксессуарами, поставляемыми по желанию заказчика, в зависимости от региона и модели.**
  - **Фактический вид пульта ДУ зависит от региона.**
  - **Гарантийная информация и полное руководство по эксплуатации представлено на нашем веб-сайте: [www.optoma.com](http://www.optoma.com).**

## Grundläggande bruksanvisning

### Säkerhetsinformation

- Innan du använder projektoren är det viktigt att du laser igenom all säkerhetsinformation i bruksanvisningen.
- Blockera inte några ventilationsöppningar.
- Placera inte projektorn på en ustadig yta. Projektorn kan falla ner och skadas eller orsaka personskador.
- Titta inte rakt in i projektorlinser under användning. Det starka ljuset kan skada dina ögon.
- Dra ut strömkontakten från eluttagom ut produkten inte ska användas under en längre tidsperiod.
- Ta ut batterier/batterierna från fjernkontrollen innan den förvaras. Batterier/batterierna kan börja läcka om de lämnas i fjernkontrollen under långa tidsperioder.
- \*Använd ett grenuttag och/eller överspännningsskydd. Detta eftersom strömbrytt och elransoneringar kan förstöra enheten.

### Obs!

- **For å forlänga lampans effektiva livslängd se till att lampan är påslagen i minst 60 sekunder og undvik att tvungen avslutning.**
- **Linskydd og CD UM är valfria tillbehör beroende på region og modell.**
- **Den faktiska fjernkontroll kan variere avhengig av region.**
- **For garantinformasjon og komplett bruksanvisning kan du besøke vår hemsida: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

## Số hướng dẫn sử dụng cơ bản

### Thông tin an toàn

- Trước khi sử dụng máy chiếu, nhất thiết phải đọc thông tin an toàn đầy đủ trong số hướng dẫn sử dụng.
- Không chặn các lỗ thông khí.
- Không đặt máy chiếu trên bề mặt không ổn định. Máy chiếu có thể rơi làm chấn thương hoặc máy chiếu có thể bị hỏng.
- Không nhìn thẳng vào ống kính máy chiếu trong khi sử dụng. Ánh sáng chói có thể gây hại mắt của bạn.
- Ngắt phích cắm khỏi ổ CD UM nếu không sử dụng sản phẩm trong một thời gian dài.
- Tháo (cài) cục pin ra khỏi điều khiển từ xa trước khi cất giữ. Nếu (cục) pin vẫn còn gắn lại trong điều khiển từ xa trong thời gian dài, chúng có thể rò rỉ.
- \*Sử dụng bộ ổ cắm điện và/hoặc bộ chống sốc sóng. Vì các sự cố cúp điện hoặc yếu nguồn có thể LÀM HONG các thiết bị.

### Lưu ý:

- **Để kéo dài tuổi thọ hiệu quả của đèn, đảm bảo giữ đèn bật trong ít nhất 60 giây và tránh tắt máy cưỡng bức.**
- **Điều chỉnh ống kính là phụ kiện tùy chọn phụ thuộc vào từng khu vực và mẫu sản phẩm.**
- **Điều khiển từ xa thực tế có thể thay đổi tùy theo từng khu vực quốc gia.**
- **Để biết thêm thông tin bảo hành và hướng dẫn sử dụng đầy đủ vui lòng truy cập website của chúng tôi: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)**

## 基礎使用手冊

### 安全資訊

- 在操作投影机之前，請務必詳閱使用手冊中的完整安全資訊。
- 請勿靠近任何通風口。
- 請勿將投影机放在不穩定的表面上。投影机可能會翻覆並導致人員受傷或投影机損壞。
- 在操作投影机期間請勿直视投影机鏡頭。強光可能會傷害您的雙眼。
- 若長時間不使用本產品，請拔除 AC 插座的電源插頭。
- 在存放本產品前請取出遙控器中的電池。若長時間將電池留在遙控器中，可能會發生漏液情形。
- \*請使用電源延長線和/或突波保護器，否則斷電和電壓不足時會導致裝置受損。

### 附註：

- 若要延長燈泡的有效壽命，請確定讓燈泡維持開啟至少 60 秒並避免強制關閉。
- 視地區和機型而定，鏡頭蓋和 CD UM 皆為選配零件。
- 實際遙控器可能與地區而異。
- 實際電池及充電器可能與地區而異。請造訪我們的網站：[www.optoma.com](http://www.optoma.com)

### 基本ユーザーマニュアル

### 安全情報

- プロジェクターを操作する前にユーザーマニュアルの安全情報をすべて読んでおくことは非常に重要です。
- 換気口をふさがらないでください。
- 不安定な場所にプロジェクターを置かないでください。プロジェクターが落下し、怪我をしたり、プロジェクターが壊れたりする可能性があります。
- 操作中はプロジェクターのレンズを見つめないでください。まぶしい光が眼を痛める可能性があります。
- 製品を長期間使用しない場合、電源プラグをコンセントから外してください。
- 保管する前にリモコンから電池を取り外してください。電池を長期間入れたままにすると、漏電する可能性があります。
- \* 電源スリッパ、おまひ/または、サージプロテクタを使用してください。停電または電圧低下により装置が破損する恐れがあります。

### 注：

- ランプの有効寿命を延ばすため、必ず、ランプを少なくとも 60 秒間オンにし、強制シャットダウンを避けてください。
- レンズキャップおよび CD ユーザーマニュアルは、地域やモデルによっては、オプションアクセサリとなります。
- 実際のリモコンは、地域により異なる場合があります。
- 保証に関する情報は、必ず最新のユーザーマニュアルについては、以下の弊社ウェブサイトをご覧ください：[www.optoma.com](http://www.optoma.com)

### คุณสมบัติใช้งานขั้นพื้นฐาน

### ข้อมูลความปลอดภัย

- ก่อนที่จะเริ่มใช้งานโปรดตรวจสอบให้แน่ใจสิ่งต่างๆดังต่อไปนี้ก่อนใช้งาน
- ความปลอดภัยในสถานที่ใช้งานของคุณ
- ห้ามปิดกั้นช่องระบายอากาศต่างๆ
- ห้ามวางโปรเจคเตอร์บนพื้นผิวที่ไม่มั่นคง โปรดตรวจสอบว่าวางบนพื้นผิวที่มั่นคงได้ก่อนเริ่ม
- ห้ามมองเลนส์โปรเจคเตอร์โดยตรงหรือวางหากำบังใช้งาน แสงสว่างอาจเป็นอันตรายต่อสายตาของคุณ
- ก่อนใช้โปรดถอดปลั๊กสายเคเบิล AC ออกจากโปรเจคเตอร์ก่อนเริ่มใช้งาน
- ถอดแบตเตอรี่/ช่องแบตเตอรี่ออกจากรีโมทคอนโทรลก่อนที่จะจัดเก็บ หากมีแบตเตอรี่/ช่องแบตเตอรี่ไว้ในรีโมทคอนโทรล อาจเกิดการรั่วไหล
- \*ใช้แบตเตอรี่แบบใหม่/หรือ ถัดไปก่อนใช้ไฟฟ้จากขั้ว เนื่องจากการทำงานของพลังงานและไฟฟ้จากสายชาร์จไฟอาจแตกต่างกันไป

### หมายเหตุ:

- ผลิตภัณฑ์การใช้งานขั้นพื้นฐานได้อย่างมีประสิทธิภาพของหลอดฉาย โปรเจคเตอร์ใช้งานหลอดฉายโดยอัตโนมัติ 60 วินาที และหลีกเลี่ยงการใช้งานแบบกรณีพิเศษ
- เลนส์แคป และ CD UM เป็นอุปกรณ์เสริมที่เลือก ขึ้นอยู่กับภูมิภาค และรุ่น
- รีโมทคอนโทรลของจริงอาจแตกต่างกันไปบางภูมิภาค
- โปรดดูข้อมูลการรับประกันและข้อมูลใช้ก่อนเริ่มใช้ไฟฟ้ในใช้ต่อไปนี้: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)

### راهنمای کاربر اولیه

### اطلاعات ایمنی

- قبل از شروع به کار پروژکتور، لازم است اطلاعات ایمنی موجود در این دفترچه راهنما را به طور کامل مطالعه کنید. در وب سایت ما به آدرس [www.optoma.com](http://www.optoma.com) می توانید به آن دسترسی داشته باشید.
- جلوی شکاف های تهویه دستگاه را نگه دارید.
- پروژکتور را روی سطح بدون ثبات نگذارید. ممکن است پروژکتور بافتد و در نتیجه جراحت ایجاد شده یا به آن آسیب وارد شود.
- در حین کارکرد پروژکتور، مستقیماً به لنز آن نگاه نکنید. نور درخشان ممکن است به چشمان شما آسیب وارد کند.
- اگر از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی کنید، آن را از برق بکشید.
- قبل از نگهداری، باتری ها را از کنترل از راه دور بیرون بیاورید. اگر باتری ها برای مدت زمان طولانی در کنترل از راه دور باقی بمانند، ممکن است نشت کنند.
- \* از یک سیم سیار و یا یک محافظ برق استفاده کنید. قطعی یا کاهش جریان برق می تواند باعث از کار افتادن دستگاه ها شود.

### توجه:

- انرژی اینکه طول عمر باتری بیشتر باشد، حتماً لامپ را به مدت حداقل ۶۰ ثانیه روشن نگهدارید تا به اجبار خاموش نشود.
- بسته به منطقه و مدل، درپوش لنز یک CD دفترچه راهنمای کاربر سیمبله اختیاری است.
- کنترل از راه دور واقعی بسته به منطقه متفاوت است.
- برای دریافت اطلاعات مربوط به ضمانت نامه و دفترچه راهنمای کامله از وب سایت ما دیدن کنید: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)

## 基本用户手册

### 安全信息

- 操作投影机之前，务必详细阅读本手册中的安全信息。
- 请勿靠近任何通风口。
- 不要将投影机放在不稳定的表面上。投影机可能会跌落造成伤害或投影机损坏。
- 工作时切勿直视投影机镜头。亮光可能会伤害您的眼睛。
- 如果本产品长期不用，应从交流插座中按下电源插头。
- 存放遥控器前取出电池。如果电池长时间留在遥控器内，可能会造成泄露。
- \*使用电源线和或电源保护器。断电和电压过低会造成设备损坏。

### 注意：

- 为了延长灯泡的有效寿命，灯泡点亮后请务必保持点亮至少60秒，避免强制关机。
- 根据地区及机型而定，镜头盖和用户手册光盘是选配件。
- 根据地区，实际遥控器可能不同。
- 请访问我们的网站：[www.optoma.com](http://www.optoma.com) 获得保修信息和完整用户手册。

### 기본 사용 설명서

### 안전 정보

- 프로젝터를 사용하기 전에, 사용 설명서에 들어 있는 안전 정보 전체를 반드시 읽어보시기 바랍니다.
- 통풍구를 차단하지 마십시오.
- 프로젝터가 불안정한 표면에 올려놓지 마십시오. 프로젝터가 떨어져 부서질 위험하거나 프로젝터가 손상될 수 있습니다.
- 작동 중에는 프로젝터 렌즈를 똑바로 쳐다보지 마십시오. 밝은 빛이 시력을 약화시킬 수 있습니다.
- 제품을 장시간 사용하지 않을 경우 전원 플러그를 AC 콘센트에서 뽑아 두십시오.
- 보관하기 전에 리모컨에서 배터리를 제거하십시오. 배터리가 장기간 리모컨에 놓여 있으면 배터리의 수명이 짧아질 수 있습니다.
- \* 멀티탭과 서지 보호기를 사용하십시오. 정전이나 전압 저하가 발생하면 정전을 방지할 수 있는 방법입니다.

### 참고:

- 램프의 수명을 연장하려면 램프를 최소 60초 동안 켜진 상태로 유지하고 강제로 끄지 마십시오.
- 렌즈 캡과 CD UM 지역이나 모델에 따라서는 옵션 액세서리입니다.
- 실제 리모컨은 지역마다 다를 수 있습니다.
- 보증 및 사용 설명서 전문은 당사의 웹사이트를 참조하십시오. [www.optoma.com](http://www.optoma.com)

### دليل الاستخدام

### معلومات السلامة

- من قبل قراءة معلومات السلامة الواردة في دليل المستخدم بالكامل قبل تشغيل جهاز الإسقاط يمكن الإضرار على المزيد من المعلومات عن ذلك على موقعنا على الويب [www.optoma.com](http://www.optoma.com).
- تجنب سد أي فتحات تهوية.
- تجنب وضع جهاز الإسقاط على سطح غير ثابت. قد يسقط الجهاز مسبباً في إصابة الأشخاص أو تلف الجهاز نفسه.
- لا تنظر إلى عدسة جهاز الإسقاط مباشرة أثناء التشغيل. إذ قد يؤدي الضوء الساطع إلى إلحاق الضرر بعينيك.
- قم بفصل مهبس الطاقة من منفذ التيار المتردد إذا لم يتم استخدام المنتج لفترة طويلة من الوقت.
- احرص على إزالة البطارية أو البطاريات من وحدة التحكم من بعد قبل التخزين. قد تتسرب مادة البطارية أو البطاريات إذا تركت في وحدة التحكم عن بعد لفترة زمنية ممتدة.
- \*استخدم جهاز فصل تيار كهربائي وجهاز حماية من تذبذب التيار. فقد تحدث زيادة أو انخفاض مفاجئ في التيار الكهربائي يتسبب في تلف الأجهزة.

### ملاحظة:

- لإزالة العمر التقني للمصباح، احرص على إبقاءه مضاء لمدة 60 ثانية على الأقل وتجنب إيقاف تشغيله ببطء.
- يتغير كل من مضاء العدسة وأسطوانة دليل المستخدم لمختلف اختياريه، ويعتمد توافرها على المنطقة والطرز.
- قد يختلف شكل وحدة التحكم من بعد الفتحه حسب المنطقة.
- لمعلومات حول الضمان والمحمول على دليل المستخدم بالكامل يرجى زيارة موقعنا الويب: [www.optoma.com](http://www.optoma.com)



P/N:36.78V02G001-A